# T WELTORGANISATION FÜR GEISTIGES EIGENTUM Internationales Büro ATIONALE ANMELDUNG VERÖFFENTLICHT NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES PATENTWESENS (PCT)

(51) Internationale Patentklassifikation 7: B23K 37/04, 26/00, 15/00

A1

(11) Internationale Veröffentlichungsnummer:

**WO 00/53366** 

(43) Internationales

Veröffentlichungsdatum:

14. September 2000 (14.09.00)

(21) Internationales Aktenzeichen:

PCT/CH00/00086

(22) Internationales Anmeldedatum: 15. Februar 2000 (15.02.00)

(30) Prioritätsdaten:

423/99

8. März 1999 (08.03.99)

CH

(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten ausser US): ELPA-TRONIC AG [CH/CH]; Industriestrasse 35, CH-8962 Bergdietikon (CH).

(72) Erfinder; und

(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): BUCHER, Romeo [CH/CH]; Verenahof 103a, CH-8236 Büttenhardt (CH). KAEGI, Bruno [CH/CH]; Dorfstrasse 4, CH-8608 Bubikon (CH).

(74) Gemeinsamer Vertreter: ELPATRONIC AG; Industriestrasse 35, CH-8962 Bergdietikon (CH).

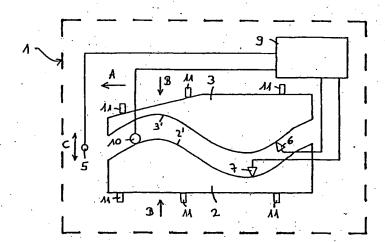
(81) Bestimmungsstaaten: AL, AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BY, CA, CH, CN, CU, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, GB, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IS, JP, KE, KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MD, MG, MK, MN, MW, MX, NO, NZ, PL, PT, RO, RU, SD, SE, SG, SI, SK, SL, TJ, TM, TR, TT, UA, UG, US, UZ, VN, YU, ZW, europäisches Patent (AT, BE, CH, CY, DE, DK, ES, FI, FR, GB, GR, IE, IT, LU, MC, NL, PT, SE).

### Veröffentlicht

Mit internationalem Recherchenbericht.

(54) Title: METHOD AND DEVICE FOR WELDING SHEETS

(54) Bezeichnung: VERFAHREN UND VORRICHTUNG ZUM SCHWEISSEN VON BLECHEN



## (57) Abstract

During the welding of tailored blanks, the edges (2', 3') of the sheets (2, 3) are detected in the welding device (1) by sensing elements (6, 7). One of the edges is designated a reference edge and the other is adapted to this reference edge using a machining device (10). The sheets are then aligned with their edges and welded using a laser beam (5). This provides a simple means of obtaining an allowable gap value for the welding.

## (57) Zusammenfassung

Beim Schweissen von tailored blanks werden die Kanten (2', 3') der Bleche (2, 3) in der Schweissvorrichtung (1) durch Fühler (6, 7) erfasst. Eine der Kanten wird als Referenzkante bestimmt und die andere Kante wird durch eine Bearbeitungseinrichtung (10) an die Referenzkante angepasst. Danach werden die Bleche mit ihren Kanten zusammengeführt und mittels eines Laserstrahls (5) verschweisst. Auf diese Weise wird auf einfache Art ein zulässiges Spaltmass für die Verschweissung erzielt.

## LEDIGLICH ZUR INFORMATION

Codes zur Identifizierung von PCT-Vertragsstaaten auf den Kopfbögen der Schriften, die internationale Anmeldungen gemäss der PCT veröffentlichen.

					•		
AL	Albanien	ES	Spanien	LS	Lesotho	SI	Slowenien
AM	Armenien	FI	Finnland	LT	Litauen	SK	Slowakei
AT	Österreich	FR	Frankreich	LU	Luxemburg	: SN	Senegal
AU	Australien .	GA	Gabun	LV	Lettland	SZ	Swasiland
AZ	Aserbaidschan	GB	Vereinigtes Königreich	MC.	Monaco	TD	Tschad
BA	Bosnien-Herzegowina	GE	Georgien	MD	Republik Moldau	TG	Togo
BB	Barbados	GH	Ghana	MG	Madagaskar	TJ	Tadschikistan
BE	Belgien	GŃ	Guinea	MK	Die ehemalige jugoslawische	TM	Turkmenistan
BF	Burkina Faso	GR	Griechenland		Republik Mazedonien	TR	Türkei
BG	Bulgarien	· HU	Ungarn	ML	Mali	TT	Trinidad und Tobago
BJ	Benin	IE	Irland	MN	Mongolei	UA	Ukraine
BR	Brasilien	IL	Israel	MR	Mauretanien	UG	
BY	Belàrus	IS	Island	MW	Malawi	US	Uganda Variation State
CA	Kanada	IT	Italien	MX	Mexiko	US	Vereinigte Staaten von
CF	Zentralafrikanische Republik	JР	Japan	NE		T107	Amerika
CG	Kongo	KE	Kenia		Niger	UZ	Usbekistan
CH	Schweiz	KG	Kirgisistan	NL	Niederlande	VN	Vietnam
CI	Côte d'Ivoire	KP		NO	Norwegen	YU	Jugoslawien
CM	Kamerun	KP	Demokratische Volksrepublik	NZ	Neuseeland	zw	Zimbabwe
CN	China	rim	Korea	PL	Polen		
Cn.	- ·	KR	Republik Korea	PT	Portugal		
	Kuba	KZ	Kasachstan	RO	Rumänien		•
CZ	Tschechische Republik	LC	St. Lucia	RU	Russische Föderation		•
DE	Deutschland	LI	Liechtenstein	SD	Sudan		
DK	Dänemark	LK	Sri Lanka	SE	Schweden		
EE	Estland	LR	Liberia	SG	Singapur		•

1

# Verfahren und Vorrichtung zum Schweissen von Blechen

Die Erfindung betrifft ein Verfahren gemäss Oberbegriff des Anspruchs 1. Ferner betrifft die Erfindung eine Vorrichtung gemäss Anspruch 6.

Es ist bekannt, aus Blechen mit in der Regel unterschiedlichen Eigenschaften (z.B. Dicke, Material) 10 sogenannte tailored blanks zu schweissen, welche anschliessend zu einem Formkörper verformt werden. Solche Formkörper werden z.B. in der Automobilindustrie verwendet. Die Schweissung der tailored blanks erfolgt z.B. mittels Laser- oder Elektronenstrahlschweissung. Bei 15 der Laserstrahlschweissung ist es zur Erzielung einer qualitativ einwandfreien, zur späteren Umformung geeigneten Schweissnaht erforderlich, dass die mit ihren Kanten stumpf aneinanderliegenden Bleche ein sehr geringes Spaltmass zwischen sich aufweisen, welches z.B. 0,08 mm nicht überschreiten sollte, um mit einem fokussierten Laserstrahl von 0,2 mm Durchmesser einwandfrei schweissen zu können. Beim Schneiden mittels Scheren oder beim Stanzen der einzelnen Blechteile Blechteile können indes Fehler auftreten und/oder Bleche können sich aufgrund von inneren Spannungenverformen, was das Einhalten eines Spaltmasses von 0,08 mm zwischen den Blechen verhindert. Ein Nacharbeiten der Kanten aller Bleche bei deren Herstellung ist aufwendig. Ebenso ist es aus Platz- und Handlingsgründen unerwünscht, separate Bearbeitungsstationen vor der Schweisseinrichtung anordnen zu müssen. Der Erfindung liegt deshalb die Aufgabe zugrunde, ein Schweissverfahren bzw. eine Schweissvorrichtung für tailored blanks zu schaffen, welche eine einwandfreie Schweissung ohne die genannten Nachteile ermöglichen.

Diese Aufgabe wird bei einem Verfahren bzw. bei einer Vorrichtung der eingangs genannten Art durch

20

die kennzeichnenden Merkmale des Anspruchs 1 bzw. des Anspruchs 6 gelöst.

Dadurch, dass der Kantenverlauf beider Bleche erfasst wird und eine der Kanten als Referenzkante 5 ausgewählt wird, muss nur eine der Kanten bearbeitet werden, wobei die Steuereinrichtung die dominierende Kante bzw. Referenzkante so auswählen kann, dass der Bearbeitungsaufwand möglichst gering wird. Es ergibt sich somit eine Paarung der Bleche in der Schweissmaschine, so dass keine separate Bearbeitungsstation benötigt wird.

Bei einer bevorzugten Ausführungsform wird die Paarung nicht ausgeführt, wenn der Kantenverlauf der beiden Bleche so verschieden ist, dass sich ein zu hoher Bearbeitungsaufwand ergeben würde. In diesem Fall wird 15 das eine Blech ausgeschieden und durch ein anderes Blech ersetzt. Das ausgeschiedene Blech kann - je nach seinem Kantenverlauf - ganz aus dem Produktionsprozess genommen werden oder zurück zu einem Blechstapel geführt werden, von welchem es später zusammen mit einem anderen Blech erneut der Schweissmaschine zugeführt wird.

Im folgenden werden Ausführungsbeispiele der Erfindung anhand der Figuren näher erläutert. Dabei zeigt die Figur grob schematisch eine Schweissvorrichtung zur Durchführung des Verfahrens.

25 Die Figur zeigt grob schematisch eine Schweissvorrichtung 1, in welcher zwei Bleche 2 und 3 angeordnet sind, welche mittels eines Laserstrahls 5 miteinander verschweisst werden sollen. In den gezeigten Stellung sind die Bleche vor Eintritt in die Schweisszone 30 mit ihren zu verschweissenden Kanten 2' und 3' voneinander beabstandet gehalten. Die Bleche liegen dabei auf einer nicht dargestellten Fördereinrichtung auf, mittels welcher sie in Richtung A durch die Schweisszone hindurch verfahren werden können. Seitlich sind die 35 Bleche durch Führungen 11 gehalten. In der gezeigten beabstandeten Stellung kann jede Blechkante 2' und 3' durch einen Messfühler 6 bzw. 7 abgefahren werden, um den

genauen Verlauf der jeweiligen Kante zu erfassen. Anstelle zweier Messfühler könnte auch nur ein Messfühler vorgesehen sein, welcher nacheinander zunächst die eine und danach die andere Kante abtastet. Anstelle eines mechanischen Abtastfühlers könnte auch eine optische oder auf einem anderen Messprinzip beruhende Kantenverlaufsdetektion vorgesehen sein. Die Fühler 6 bzw. 7 werden durch nicht weiter dargestellte Bewegungsmittel der jeweiligen Kante entlang geführt und melden deren Verlauf an eine Steuereinrichtung 9. In dieser wird der genaue Verlauf beider Kanten erfasst und miteinander verglichen. Aus dem Kantenverlauf kann die Steuereinrichtung 9 bestimmen, ob das maximal zulässige Spaltmass eingehalten wird, wenn die Kanten zur Schweissung aneinanderanliegen. 15 Ist dies der Fall, so können die beiden Bleche ohne weitere Nachbearbeitungsmassnahmen durch die Führungen 11 zusammengepresst werden, welche sich dabei in Richtung der Pfeile B bewegen, und die beiden Bleche werden in dieser aneinanderliegenden Stellung in Richtung des 20 Pfeiles A bewegt und unter dem von oben oder von unten auf den Spalt auftreffenden Laserstrahl 5 verschweisst. Sofern die Kanten 2' und 3' nicht linear verlaufen, wie dies in der Figur dargestellt ist, wird der Laserstrahl 5 durch Verschiebung in Richtung des Pfeiles C dem Spalt nachgeführt. Dabei kann die Steuereinrichtung für den Laserstrahl 5, welche ebenfalls von der Steuereinrichtung 9 gebildet sein kann oder von einer separaten Steuereinrichtung, welche mit der Steuereinrichtung 9 verbunden ist, auf den mittels der Messfühler erfassten 30 Kantenverlauf zurückgreifen, um den Laserstrahl 5 zu steuern. Diese Steuerung aufgrund des effektiven Kantenbzw. Spaltverlaufs kann die bisher übliche optische Spalterfassung ersetzen oder ergänzen.

Wenn die Steuereinrichtung 9 bei der

Kantenerfassung indes feststellt, dass die Kanten 2' und
in ihrer bestehenden Form nicht so zusammengefügt
werden können, dass das maximale zulässige Spaltmass

4

eingehalten werden kann, so bestimmt die Steuereinrichtung 9 eine der Kanten als dominierende Kante bzw. als Referenzkante und steuert die Anpassung der anderen Kante durch ein Bearbeitungswerkzeug 10 5 derart, dass diese an die Referenzkante angepasst wird. Die Referenzkante wird dabei derart ausgewählt, dass sich für die andere Kante eine möglichst geringe Bearbeitung ergibt. Als Bearbeitungswerkzeug kann z.B. eine Rolle 10 vorgesehen sein, welche die zu bearbeitende Kante drückt, so dass diese dem Druck nachgibt und entsprechend verformt wird. Das Bearbeitungswerkzeug 10 kann dabei mit wechselndem Druck auf die Kante entlang dieser verschoben werden. Die entsprechende mechanische, pneumatische oder hydraulische Bewegungseinrichtung für die Rolle 10 ist in der Figur nicht dargestellt. Das Drücken mit einer Rolle ist die bevorzugte Bearbeitungsmethode, da dabei keine Späne anfallen und das Aufquetschen der jeweiligen Blechkante die Schweissung nicht behindert oder allenfalls sogar begünstigt. Mit Drücken kann der 20 Kantenverlauf ohne weiteres im Bereich von 1/10 mm verändert werden, was für den vorliegenden Zweck genügend ist. Andere bekannte Bearbeitungsmethoden, wie z.B. Fräsen oder Schleifen, können indes auch eingesetzt werden. Wenn die bearbeitete Kante an die Referenzkante angepasst ist, kann das Bearbeitungswerkzeug 10 zurückgezogen werden und die beiden Bleche werden wiederum durch die Stellmittel 11 in Pfeilrichtung B aneinandergepresst und durch das Fördermittel unter dem Laserstrahl 5 in Pfeilrichtung A hindurchgeführt. Auch in diesem Fall kann der Laser entsprechend der Kantendaten bewegungsgesteuert werden.

Stellt die Steuereinrichtung 9 nach der Erfassung der beiden Kantenverläufe fest, dass die beiden Bleche auch durch Bearbeitung mit dem Werkzeug 10 innert vorgegebener Zeit nicht soweit zur Übereinstimmung bringbar sind, dass das Spaltmass eingehalten werden kann, so wird die Bearbeitung unterlassen und das eine

Blech wird ausgeschieden. Dies kann durch Verfahren des einen Bleches in Richtung A aus der Schweissmaschine heraus oder in Gegenrichtung oder seitlich aus der Schweissmaschine heraus erfolgen. Das ausgeschiedene

5 Blech kann entsorgt werden, wenn dessen Kantenlage eine vorgegebene maximale Abweichung von einer Soll-Kantenlage überschreitet. Ist dies nicht der Fall, so kann das ausgeschiedene Blech zurück zu einem Blechstapel gefördert werden, von welchem es später mit einem anderen Blech zusammen wieder in die Schweissmaschine gelangt. In diesem Fall kann die Kombination der beiden Kantenverläufe zu einer Paarung führen, welche die Einhaltung des zulässigen Spaltmasses durchaus ermöglicht.

Das gezeigte Verfahren bzw. die Vorrichtung erlaubt auf einfache und rasche Weise die Paarung von Blechen zur Bildung von tailored blanks in der Schweissmaschine. Besonders bevorzugt ist das Verfahren wenn der Spalt bzw. Schweissnahtverlauf nicht linear ist.

20

15

25

30

### Patentansprüche

- 1. Verfahren zum Schweissen von Blechen (2, 3) zu tailored blanks, dadurch gekennzeichnet, dass in der Schweissmaschine der Kantenverlauf beider Bleche erfasst, der Kantenverlauf eines der Bleche als dominierender Kantenverlauf bestimmt und die andere Kante (2', 3') zur Anpassung an die dominierende Kante nachbearbeitet wird, und dass die Bleche nachfolgend geschweisst werden.
  - 2. Vorrichtung nach Anspruch 1, dadurch gekennzeichnet, dass ein Blech vor der Nachbearbeitung ausgeschieden wird, wenn die Abweichung seiner Kante von der dominierenden Kante ein vorbestimmtes Mass überschreitet.
  - 3. Vorrichtung nach Anspruch 1 oder 2, dadurch gekennzeichnet, dass die Kanten mittels mindestens einem Messfühler (6, 7) abgetastet werden, um den Kantenverlauf zu bestimmen.
- 4. Vorrichtung nach Anspruch 1 bis 3, dadurch gekennzeichnet, dass die nachzubearbeitende Kante durch Drücken bearbeitet wird.
- 5. Vorrichtung nach einem der Ansprüche 1 bis 4, dadurch gekennzeichnet, dass die Schweissstrahlführung mittels oder mit Einbezug des erfassten dominierenden Kantenverlaufs erfolgt.
- 6. Vorrichtung zum Schweissen von Blechen (2, 3) zu tailored blanks, gekennzeichnet durch mindestens eine Erfassungseinrichtung (6, 7, 9) zur Erfassung des Kantenverlaufs der zu schweissenden Blechkanten (2', 3'), eine Steuereinrichtung (9) zur Bestimmung einer der erfassten Kanten als dominierende Kante und zur Abgabe von Steuersignalen an mindestens eine in der Vorrichtung angeordneten Bearbeitungseinheit (10) zur Bearbeitung der nichtdominierenden Kante.
  - 7. Vorrichtung nach Anspruch 6, dadurch gekennzeichnet, dass die Steuereinrichtung zur Abgabe von

PCT/CH00/00086

Steuersignalen an eine Ausscheideeinheit ausgestaltet ist, mittels welcher eines der Bleche vor der Schweissung aus der Vorrichtung ausscheidbar ist.

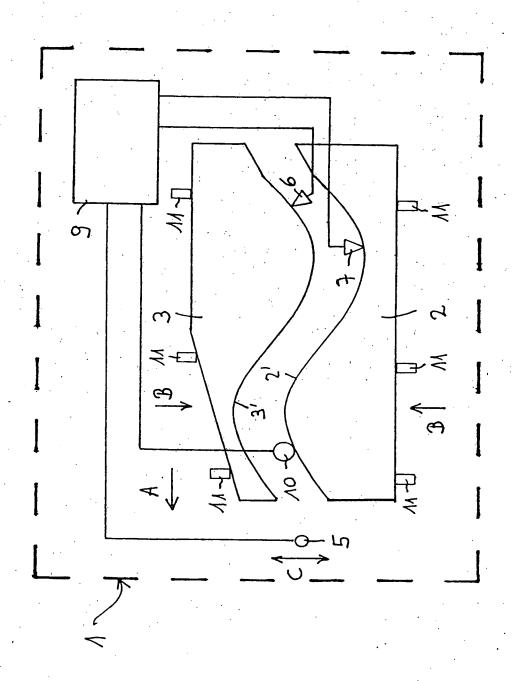
- 8. Vorrichtung nach Anspruch 6 oder 7, dadurch gekennzeichnet, dass die Erfassungseinrichtung mindestens einen Messfühler (6, 7) umfasst.
  - 9. Vorrichtung nach einem der Ansprüche 6 bis 8, dadurch gekennzeichnet, dass die Bearbeitungseinrichtung mindestens ein Drückwerkzeug, insbesondere eine Rolle (10) umfasst.
  - 10. Vorrichtung nach einem der Ansprüche 6 bis 9, dadurch gekennzeichnet, dass die Steuereinrichtung (9) die Schweissstrahlsteuerung bildet oder zur Datenabgabe an eine solche ausgestaltet ist.

15

20

25

30



# INTERNATIONAL SEARCH REPORT

Inte Jonal Application No PCT/CH 00/00086

	ISIOATION OF OUR ISOT		FC1/CH 00,	700086
IPC 7	IFICATION OF SUBJECT MATTER B23K37/04 B23K26/00 B23K15	/00		
·	•		•	
According t	o International Patent Classification (IPC) or to both national class	ification and IPC		
	SEARCHED	•		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
Minimum de IPC 7	ocumentation searched (classification system followed by classific B23K B23O	cation symbols)		
1107	DZSK BZSQ	·		•
			•	
Documenta	tion searched other than minimum documentation to the extent the	at such documents are inclu	ided in the fields se	arched .
<u> </u>			` .	
Electronic d	ata base consulted during the international search (name of data	base and, where practical,	search terms used)	
:				
C. DOCUM	ENTS CONSIDERED TO BE RELEVANT			
Category °	Citation of document, with indication, where appropriate, of the	relevant passages	: .	Relevant to claim No.
P,X	US 6 031 199 A (BEESON ROBERT J 29 February 2000 (2000-02-29) column 2, line 32 - line 60 column 12, line 1 - line 16; cl figures 10,11			1,3,5-8, 10
Α	FR 2 196 218 A (GOEPPNER KAISER: EISEN) 15 March 1974 (1974-03-19) the whole document	SLAUTERN 5)		1,3,6-9
			·	
		: '		
				:
i			.	•
٠,				
		•	1	,
,				
Furth	er documents are listed in the continuation of box C.	X Patent family n	nembers are listed in	annex
<ul> <li>Special cat</li> </ul>	egories of cited documents ;	771 International Control		
consider de l'E" earlier de filling de		cited to understand invention  "X" document of particul	not in conflict with the the principle or thecar relevance; the cla	ne application but ony underlying the
citation	nt which may throw doubts on priority claim(s) or s cited to establish the publication date of another or other special reason (as specified)	"Y" document of particul cannot be consider	ar relevance; the cla	iment is taken alone imed invention intiva sten when the
other m	nt published prior to the international filling date but	ments, such combine in the art.	ned with one or more nation being obvious	other such docu- to a person skilled
	an the priority date claimed ctual completion of the international search	"&" document member o		
	-	Of the		at topols .
	May 2000	24/05/20	00	
Name and m	ailing address of the ISA European Patent Office, P.B. 5818 Patentlaan 2 NL – 2280 HV Rijswijk	Authorized officer		
	Tel. (+31-70) 340-2040, Tx. 31 651 epo nl, Fax: (+31-70) 340-3016	Aran, D		

# INTERNATIONAL SEARCH REPORT

Information on patent family members.

inte Ional Application No PCT/CH 00/00086

		PCT/CH	PCT/CH 00/00086		
Patent document cited in search report	Publication date	Patent family member(s)	Publication date		
US 6031199 A	29-02-2000	NONE			
FR 2196218 A	15-03-1974	DE 2240949 A	23-08-1973		

## INTERNATIONALER RECHERCHENBERICHT

Inter onales Aktenzeicher PCT/CH 00/00086

		1 1017 011 007 00000	•
A. KLASSI IPK 7	FIZIERUNG DES ANMELDUNGSGEGENSTANDES B23K37/04 B23K26/00 B23K15/00		
	to make a place the confliction of the state		
	ternationalen Patentidassifikation (IPK) oder nach der nationalen Klassifikation ur RCHIERTE GEBIETE	nd der IPK	-
	rter Mindestprüfstoff (Klassifikationssystem und Klassifikationssymbole)		
IPK 7	B23K B23Q		
Recherchie	nte aber nicht zum Mindestprüfstoff gehörende Veröffentlichungen, soweit diese u	inter die recherchierten Gebiete fallen	
Vährend de	er internationalen Recherche konsultierte elektronische Datenbank (Name der Da	tenbank und evtl. verwendete Suchbegriffe)	
	and the second of the second o		
:			
	SENTLICH ANGESEHENE UNTERLAGEN		
(ategorie°	Bezeichnung der Veröffentlichung, soweit erforderlich unter Angabe der in Betr	acht kommenden Teile Betr. Anspruch Nr.	
. v	US 6 021 100 A (DEFCON DODERT 1 FT AL)	1050	
P, X	US 6 031 199 A (BEESON ROBERT J ET AL) 29. Februar 2000 (2000-02-29)	1,3,5-8, 10	
	Spalte 2, Zeile 32 - Zeile 60	10	
	Spalte 12, Zeile 1 - Zeile 16; Anspruch	r	
	15; Abbildungen 10,11		
A	FR 2 196 218 A (GOEPPNER KAISERSLAUTERN	1,3,6-9	
,	EISEN) 15. März 1974 (1974–03–15)	1,3,0 9	
•	das ganze Dokument	ı	
•	<del></del>		
Wei	ere Veröffentlichungen sind der Fortsetzung von Feld C zu X Sie	ehe Anhang Patentfamille	
<del> </del>	ehmen  e Kategorien von angegebenen Veröffentlichungen : "T" Spätere	Veröffentlichung, die nach dem internationalen Anmeldedatt	
A" Veröffe	ntlichung, die den allgemeinen Stand der Technik definiert. oder de	verbiertillandig, die nach dem internationalen Ammelodati om Prioritätsdatum veröffentlicht worden ist und mit der tung nicht kollidiert, sondern nur zum Verständnis des der	um
'E" älteres	Dokument, das jedoch erst am oder nach dem internationalen Theorie	ng zugrundellegenden Prinzips oder der ihr zugrundellegende angegeben ist	den
	dedatum verottentiicht worden ist "X" Veröffer	ntlichung von besonderer Bedeutung; die beanspruchte Erfin iein aufgrund dieser Veröffentlichung nicht als neu oder auf	dun
scheir		donbor Tätlebelt bendered betreebtet worden	
soll oc	führt) Kann ni	crit als aut enindenscher i atigkeit berunend betrachtet	
"O" Veröffe	ntlichung, die sich auf eine mündliche Offenbarung, Weröffe	i, wenn die Veröffentlichung mit einer oder mehreren anderei ntlichungen dieser Kategorie in Verbindung gebracht wird ur	
P" Veröffe	stilobuse dia verdem internationales Asmaldadatum abas anat	erbindung für einen Fachmann nahellegend ist ntlichung, die Mitglied derselben Patentfamilie ist	
		dedatum des internationalen Recherchenberichts	
1	5. Mai 2000 2	4/05/2000	
lame und f	Europäisches Patentamt, P.B. 5818 Patentlaan 2	nächtigter Bediensteter	
	NL - 2280 HV Rijswijk Tel. (+31-70) 340-2040, Tx. 31 651 epo nl, Fax: (+31-70) 340-3016	ran, D	

# INTERNATIONALER RECHERCHENBERICHT

Angaben zu Veröffentlichungen, die zur selben Patentfamilie gehören

Inte unales Aktenzeichen PCT/CH 00/00086

	<u> </u>	PCI/CH		
Im Recherchenbericht angeführtes Patentdokument	Datum der Veröffentlichung	Mitglied(er) der Patentfamilie	Datum der Veröffentlichung	
US 6031199 A	29-02-2000	KEINE		
FR 2196218 A	15-03-1974	DE 2240949 A	23-08-1973	